



česko-německá  
novinářská cena



deutsch-tschechischer  
Journalistenpreis



23.09.2020

PRESSEMITTEILUNG

## Die Finalisten des Deutsch-tschechischer Journalistenpreis 2020 sind bekannt

(Prag) Aus insgesamt 111 eingereichten Beiträgen hat die Jury die Finalisten für den Deutsch-tschechischen Journalistenpreis 2020 ausgewählt.

### Kategorie Text (CZ)

**Zuzana Lizcová:** [Noční můra? Spící kráska?](#) – Reportér Magazín (13. 1. 2020)

**Pavel Polák:** [„Měli by tu zeď zase postavit, a tentokrát čtyři metry vysokou!“ Co pohání hněv ve východním Německu?](#) – Deník N (8. 11. 2019)

**Vladimír Ševela:** [Kohout? Spadl ze schodů...](#) – Hospodářské noviny (30. 8. 2019)

### Kategorie Text (DE)

**Alexandra Mostýn:** [Totgesagte leben länger](#), die tageszeitung, 18.11.2019

**Arthur Schnabl:** Diese wilde, bescheidene Schönheit, Frankfurter Allgemeine Zeitung, 14. 5. 2020

### Kategorie Audio (CZ)

**Václav Jabůrek:** [Pád Berlínské zdi po 30 letech](#), Český rozhlas, 12. 11. 2019

**Lukáš Milota:** Smutné česko-bavorské příhraničí v časech koronaviru, Český rozhlas Plzeň, 28.4.2020

**Pavel Šuba:** [Morgenland](#), Český rozhlas Plus, 1. 1. 2020

### Kategorie Audio (DE)

**Kilian Kirchgäßner:** "Nostalgie und Reisefieber: Tschechien schafft seine Bahnhofs-Melodien ab", ARD-Studio Prag, 11. 6. 2020

**Natalie Meyer:** [Dialekte und Hightech – Der Studiengang „Bayern“ in Pilsen](#), Tschechischer Rundfunk, Radio Prag, 23.1.2020

**Thomas Muggenthaler:** [Als Kind in Auschwitz - die letzten Überlebenden erinnern sich](#), Bayerischer Rundfunk, Bayern 2, 4. 4. 2020

### Kategorie Multimedia (CZ)

**Jan Beránek:** [Nikam nepatřit](#). (Příběhy zapomenutých československých občanů, kteří bojovali za svobodu svého domova, aniž by o ně jeho vláda příliš stála.), Česká televize, ČT24, 28. 10. 2019

**Petra Musilová:** Sebnitz pomůže Šluknovskému výběžku, Česká televize, 23. 7. 2019

**Pavel Polák:** [Série Německé pobřeží očima Pavla Poláka z cyklu Postřehy odjinud](#), Česká televize, 14. 9. 2019



česko-německá  
novinářská cena



deutsch-tschechischer  
journalistenpreis



### Kategorie Multimedia (DE)

**Danko Handrick:** [Weltspiegel-Reportage: Prag ohne Touristen - Magie der Stille](#), Das Erste, 13. 6. 2020

**Heike Bittner/ Robert Jahn:** Re: Weitermachen in der Krise - Leben mit geschlossenen Grenzen, ARTE (TV), 16. 4. 2020

**Christian Stücken:** [Todesschüsse an der tschechischen Grenze](#), BR Fernsehen, 23. 2. 2020

### Die Finalisten für den Sonderpreis Milena Jesenská

**Jan Beránek:** [Nikam nepatřit](#). (Příběhy zapomenutých československých občanů, kteří bojovali za svobodu svého domova, aniž by o ně jeho vláda příliš stála.), Česká televize, ČT24, 28. 10. 2019

**Uwe Kolbe:** [Ein Unort des 20. Jahrhunderts. Gedanken während einer Reise nach Terezín / Theresienstadt, der Elbe folgend](#), Bayerischer Rundfunk, Bayern 2, 9.2.2020

**Pavel Polák:** [„Měli by tu zeď zase postavit, a tentokrát čtyři metry vysokou!“ Co pohání hněv ve východním Německu?](#), Deník N, 8. 11. 2019

### Die Jury

Die Jury des Deutsch-tschechischen Journalistenpreises setzt sich aus Journalistinnen und Journalisten zusammen, die langjährige Erfahrungen mit den Beziehungen beider Länder haben und deren Sprachen sprechen: Vojtěch Berger, Peter Brod, Daniel Brössler, Libuše Černá, Adam Černý, František Černý, Michael Hiller, Dr. Anneke Hudalla, Karel Hviždala, Bogna Koreng, Dr. Peter Lange, Bára Procházková, Lída Rakušanová, Christoph Scheffer und Blanka Závítkovská.

### Der Preis

Der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds zeichnet gemeinsam mit den Journalistenverbänden in Deutschland (DJV) und Tschechien (Syndikát novinářů) seit 2016 alljährlich Journalistinnen und Journalisten aus, die durch differenzierte, hintergründige und einordnende Berichterstattung zum besseren Verständnis zwischen Deutschen und Tschechen beitragen.

Prämiert werden herausragende deutsche wie tschechischsprachige Beiträge aus den Kategorien Text, Audio und Multimedia. Mit dem Sonderpreis „Milena Jesenská“ werden darüber hinaus aktuelle Beiträge gewürdigt, die sich mit Zivilcourage, Verständigung und Toleranz auseinandersetzen.

Die Sonderauszeichnung für langjährige, herausragende journalistische Tätigkeit würdigt Journalistinnen und Journalisten, die sich über einen längeren Zeitraum das bessere Verständnis zwischen Deutschen und Tschechen zum Anliegen machen.



česko-německá  
novinářská cena



deutsch-tschechischer  
journalistenpreis



Die Preisträgerinnen und Preisträger des Deutsch-tschechischen Journalistenpreises 2020 werden im November bekanntgegeben.

[Nähere Infos zur Jury](#)

[Shortlist](#)

### **Kontakt**

Silja Schultheis

Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds

[silja.schultheis@fb.cz](mailto:silja.schultheis@fb.cz)

T +420 737 505 790

[www.deutsch-tschechischer-journalistenpreis.de](http://www.deutsch-tschechischer-journalistenpreis.de)

[www.zukunftsfonds.cz](http://www.zukunftsfonds.cz)